



2006 年 10 月 12 日

罗尔斯·罗伊斯公司季度新闻通讯：2006 年第 3 季度业绩回顾

2006 年 10 月 12 日——罗尔斯·罗伊斯公司在 2006 年第 3 季度的业绩有以下几大亮点：中国采用罗尔斯·罗伊斯发动机的飞机机队不断发展壮大；罗尔斯·罗伊斯零配件售后服务业务持续发展；另外，美国国防项目（航空和航海领域）的业务取得了重大进展。

罗尔斯·罗伊斯公司公布了 2006 年中期业绩，尽管存在美元疲软和原材料成本上涨等挑战，但罗尔斯·罗伊斯公司的订单数量仍然呈现强劲增长，服务销售持续稳定增长，效率也得到进一步提高。

在半年内，订单总金额和销售额分别增至 251 亿英镑和 33.9 亿英镑，其中 54% 的部分来自于零配件服务业务的收入。税前核心利润增加了 22%，达到 3.24 亿英镑。

在欧洲宇航防务集团(EADS)宣布首架空客 A380 飞机推迟到 2007 年 10 月交付后，罗尔斯·罗伊斯公司已经将遛达 900 的生产工作暂停了 12 个月，不过发动机开发工作并未间断，以确保零缺陷投入使用。民用发动机销售总收入占集团销售收入的 20%，包括为范围广泛的客户提供多种发动机。公司尚未改变其 2006 年的财务指南。

本季度的其他业务亮点：**民用航空**

- 在范堡罗国际航空展 (Farnborough International Airshow, FIA) 上，罗尔斯·罗伊斯公司宣布已经与空中客车公司达成了初步协议，为 A350 XWB 飞机提供新型遛达发动机。第六代遛达发动机可以以一款发动机适用于所有双发飞机新机型。
- 在范堡罗国际航空展上，罗尔斯·罗伊斯公司还宣布达成两笔遛达 1000 发动机交易。全球最大的飞机租赁公司国际租赁融资公司(ILFC)已经选择遛达 1000 发动机装配其 20 架波音 787 梦幻飞机，合同的目录价格达 6 亿美元。

另外，租赁公司 Pegasus 同样为其订购的 6 架波音 787 飞机选择了遛达发动机，其中 4 架飞机将会被租赁给意大利蓝色全景（Blue Panorama）航空公司。

- 罗尔斯·罗伊斯公司最新的长期市场预测显示，未来 20 年发动机市场总值将达 6000 亿美元，相当于 11.4 万台发动机的需求。亚太地区被确定为发动机需求的主要增长区域，预计每年的增长率将达到 6.6%。
- 中国航空运营巨头中国国际航空公司，已经为其由 15 架波音 787 组成的新机队选择了遛达 1000 发动机，该机队预计将于 2008 年投入运营。包括全面维护 (TotalCare) 在内的全部交易金额为 8 亿美元。
- 海南航空集团是中国第 4 大航空公司，它所购买的 50 架 Embraer ERJ 145 飞机均采用罗尔斯·罗伊斯 AE3007 发动机。这笔发动机的交易金额为 5 亿美元，其中包括全面维护 (TotalCare) 长期维护协议。交付工作计划于 2007 年开始。此外，在另外一笔价值 5 亿美元的交易中，该航空公司还为其 7 架租赁的 A330 飞机选择了遛达 700 发动机。

国防

- 罗尔斯·罗伊斯公司赢得了价值 4000 万英镑的合同，为英国国防部“山猫” (Lynx) 直升机机队装配的“宝石” (Gem) 发动机提供支持。该份草签合同的有效期为两年，向着 2008 年开始的协议迈出了第一步，该协议为发动机的全天候可用性提供保障水平。
- GE-RR 公司战斗机发动机团队 (GE Rolls-Royce Fighter Engine Team) 负责为 F-35 闪电 (Lightning) 攻击战斗机开发 F136 发动机。该团队已经与意大利艾维欧航空航天动力集团 (Avio of Italy)、土耳其航空发动机工业公司 (TEI of Turkey)、荷兰 DutchAero 公司 (DutchAero of the Netherlands) 和加拿大国家研究院 (NRC) 航空宇航研究中心 (Institute for Aerospace Research) 等签署了合作协议，确认它们参与该项目的开发。
- 美国 2007 年国防拨款法案已获得通过，其中包括 3.4 亿美元专款用于开发“联合攻击战斗机” (JSF) F136 发动机，通用电气公司和罗尔斯·罗伊斯公司正在合作开发该发动机。美国国防部 (US Department of Defense) 也得到指示，在下一年度的预算提案中包括该笔资金。

船舶

- 洛克希德·马丁 (Lockheed Martin) 公司的第一艘濒海作战舰 (LCS) 自由号于 9 月 23 日推出，采用了全球最大的燃气涡轮船舶发动机 MT30。该公司还订购了另外两台一组的 MT30 发动机用于第二艘濒海作战舰（美国海军新一代战舰），这两台发动机将于 2007 年初交付给美国路易斯安那州 Lockport 的柏林格造船厂。

- 罗尔斯·罗伊斯公司赢得了一笔最大的单艘近海船合同，该船也是目前全球动力最强大的近海船，牵引力超过 350 吨。在 Farstad Shipping 船舶公司与 Aker Yards 船厂达成建造由罗尔斯·罗伊斯公司设计的施工船舶协议之后，罗尔斯·罗伊斯公司将交付价值将近 2000 万英镑的设计和系统，我们将供应所有的发动机、推进系统、甲板机械和控制系统。
- 罗尔斯·罗伊斯公司已经将首批三组燃气涡轮发电机组交付给韩国海军，该发电机组将成为韩国海军 KDX-III 驱逐舰的主要电力系统。第一组 AG9140RF 燃气涡轮发电机由罗尔斯·罗伊斯公司印第安纳波利斯工厂生产，其余的两组由三星 Techwin 公司采用罗尔斯·罗伊斯公司所提供的配件生产。第一艘 KDX-III 驱逐舰目前正在建造之中，并将于 2008 年底交付。
- ESNAAD 是阿布扎比国家石油公司 (Abu Dhabi National Oil Company, ADNOC) 的全资子公司，该公司在中东地区率先订购罗尔斯·罗伊斯公司的 UT 系列船只。根据协议，所提供的两艘船将配备全套罗尔斯·罗伊斯公司设备。UT 780 锚碇拖船(AHTS)已经在印度尼西亚开始建造，计划交付日期是 2008 年 1 月和 2 月。

能源

- 罗尔斯·罗伊斯公司已经赢得了来自越南、泰国和印度尼西亚等亚洲客户的三笔订单，提供帮助在近海油气平台上进行操作的能源设备。这些订单的总金额超过 1 亿美元。
- 英国武装部队“守望者”(Watchkeeper)计划，是由接收无人机(UAV)数据的地面控制站组成的网络，该计划将使用由罗尔斯·罗伊斯公司分布式发电系统 (Rolls-Royce Distributed Generation Systems) 提供的 25 千瓦电力发动机。

运营和技术

- 罗尔斯·罗伊斯公司是印第安纳波利斯唯一获得 2006 年印第安纳州长授予的杰出环保奖 (2006 Indiana Governor's Award for Environmental Excellence) 的企业，该奖旨在表彰罗尔斯·罗伊斯公司在连续 5 年期间取得的进步，在此期间公司用水量、用电量、溶剂使用和危险废物的产生量分别减少了 44%、16%、41%和 73%。印第安纳波利斯工厂还使用附近城市填埋垃圾产生的甲烷作燃料。
- 随着第一批工作人员进驻新工厂，生产军用发动机的新工厂开始投产，重振英国布里斯托尔的工作也稳步进行。公司在布里斯托尔的工厂投资额为 7500 万英镑。
- 范堡罗航空展期间推出了 ASTRAEA 协作研究项目，罗尔斯·罗伊斯公司是其中的合作企业。这一为期三年的项目由英国贸易工业部(UK

DTI)、英国区域发展署(RDAs)和业界的其他合作伙伴共同出资, 并有 8 所英国大学参与其中。该项目在技术、规章和演示等方面开展 16 个项目的研究工作, 旨在使所有类别的无人机(UAVs)无需专门的操作条件就能够在英国领空飞行。

欲悉详情, 请联络:

郝萍

罗尔斯·罗伊斯国际有限公司—中国

电话: (8610) 85252288-223

传真: (8610) 85252213

公司网址: <http://www.rolls-royce.com/china>